

OTELLERDE GÜVENLİK VE EMNİYET

SİZİN GÜVENLİĞİNİZ VE EMNİYETİNİZ İÇİN

FOR YOUR SAFETY & SECURITY POUR

VOTRE PROTECTION & SÈCURITÉ

POR MOTIVOS DE SEGURIDAD

FÜR IHRE SICHERHEIT

安全のしおり

من اجل أمنكم وسلامتكم



GÜVENLİĞİNİZ VE EMNİYETİNİZ İÇİN

Lütfen uyarılarımızı dikkate alın.
Broşürün sayfalarını koparmayın.
Bu broşürü odadan dışarı çıkarmayın.
Bu bilgiler hayatınızı kurtarabilir.

FOR YOUR SAFETY & SECURITY

please do not remove this copy from the room
as these instructions may save lives.

POUR VOTRE PROTECTION ET SÈCURITÉ

priere de ne pas retirer ce document de la chamber
car ces instructions peuvent sauver des vies.

POR MOTIVOS DE SEGURIDAD

por favor no retiren esta copia del cuarto ya
que estas instrucciones pueden salvar vidas.

お客様の安全を守るために

この冊子を客室から持ち出さないようお願い申し上げます。
万一の場合にお客様の生命の安全にかかわる重要事項が記載されています。

من اجل أمنكم وسلامتكم

الرجاء الحفاظ على هذه النسخة في الغرفة، لأن هذه التعليمات قد تنقذ حياتك.

- Bu otelde yangın güvenlik önlemleri alınmıştır. Bu broşürü okuyarak bina hakkında bilgi sahibi olabilirsiniz. Bu broşürü okuduğunuzda, herhangi bir acil durumda yardım almadan otelimizden çıkabilirsiniz. Otel yangın planı, yatak odalarının giriş kapısının arkasında olup yangın çıkış kapıları kaçış yolları ve yangın merdivenleri açıkça belirtilmiştir. Yardıma ihtiyacı olanlar durumlarını resepsiyona bildirmelidir.
- Fire protection measures have been designed into this hotel to ensure your safety. In the unlikely event of an incident you will be able to evacuate the hotel without assistance. For the benefit of those guests who may require assistance to evacuate the hotel, bedroom accommodation is provided at lower levels. Guests who may have special needs should notify the reception at check in. Take a few moments to study the information in this booklet and familiarise yourself with the evacuation procedures and exit routes from the building. The hotel fire routine is displayed on the back of the bedroom door and all the fire exit routes are clearly marked.
- Des mesures de protection contre l'incendie ont été prises dans cet hôtel pour assurer votre sécurité. Dans le cas improbable d'un incident, vous pourrez évacuer l'hôtel sans assistance. Les clients ayant besoin d'assistance pour évacuer l'hôtel peuvent bénéficier de chambres spécialement équipées, disponibles aux bas étages. Les clients ayant besoin d'une assistance particulière doivent en informer la réception lors de l'enregistrement. Veuillez prendre quelques instants pour étudier les informations de cette brochure et vous familiariser avec les procédures d'évacuation et voies de secours du bâtiment. Les instructions de protection contre l'incendie de l'hôtel sont affichées sur la porte à l'intérieur de la chambre et les issues de secours sont clairement indiquées.
- Zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit wurden in diesem Hotel Feuerschutzmaßnahmen getroffen. In dem unwahrscheinlichen Fall einer Gefahrsituation, sind Sie in der Lage, das Hotel ohne fremde Hilfe zu verlassen. Für Hotelgäste, die eventuell bei der Evakuierung des Hotels fremde Hilfe benötigen, stehen Zimmer in den unteren Etagen zur Verfügung. Gäste mit besonderen Bedürfnissen sollten diese bei der Anmeldung am Empfang bekanntgeben. Bitte nehmen Sie sich ein wenig Zeit, um dieses Heft aufmerksam zu lesen und sich mit dem Evakuierungsablauf und den Fluchtwegen vertraut zu machen. Der Brandrettungsplan des Hotels, auf dem sämtliche Fluchtwege klar verzeichnet sind, ist an den Schlafzimmertüren angeschlagen.

- Las medidas de protección contra incendios han sido implementadas en este hotel con el fin de garantizar su seguridad. Si ocurre un incidente, tiene que ser capaz de evacuar el hotel de forma autónoma, sin asistencia. Para los huéspedes que requieran asistencia durante la evacuación del hotel, se ofrecen habitaciones especialmente equipadas, en los pisos bajos. Los huéspedes con necesidades particulares deberán notificarlo a la recepción al registrarse en el hotel. Tome unos minutos para estudiar la información en este folleto y para familiarizarse con los procedimientos de evacuación y los caminos de salida del edificio. Los pasos a seguir en caso de incendio están afichados en la parte de atrás de la puerta y todas las rutas de salida de emergencia están claramente indicadas.

- お客様の安全のため、このホテルには火災予防措置が導入されています。万が一の場合には、お客様は従業員の指示を待つことなく避難することができます。建物から避難する際に補助を要する可能性のあるお客様には、低層階のお部屋をご用意いたします。特別なご要望がありましたら、チェックインの際にフロントでお申し出ください。このパンフレットの内容をよくお読みにになり、避難の手順と建物の出口への経路をご確認ください。当ホテルの避難手順はお部屋のドアの内側に掲示され、避難出口への経路に印がついています。

● لقد قمنا بتصميم وسائل الوقاية من الحريق في هذا الفندق حرصاً منا على سلامتكم في حالة وقوع حدث غير متوقع يمكنكم إخلاء الفندق بدون مساعدة.

لغاثة النزلاء الذين يرغبون في مساعدة لإخلاء الفندق، فقد قمنا بتخصيص غرف بالطابق السفلي. النزلاء ذوي الاحتياجات الخاصة، عليهم إخطار قسم الاستقبال عند إخراج أسمائهم وقت النزول بالفندق.

● نرجو منكم التمعن في التعليمات المذكورة بهذا الكتيب والتعرف على التعليمات الخاصة بإجراءات الإخلاء ومخارج إضافية لمخارج الطوارئ في هذا المبنى. إجراءات الوقاية الطوارئ موضحة على اللوحة الموجودة خلف باب غرفتكم

Yangın güvenliği üzerine tavsiyeler

1. Yatakta sigara içmeyin.
2. Sigara içerken kül tablası kullanın.
3. Yangın çıkması halinde; yangın ihbar butonuna basarak ve bağıarak çevrenizdekileri yangından haberdar edin.
4. Bulduğunuz ortam dumanla kaplı ise; yere yakın bir şekilde veya eğilerek hareket edin.
5. Binadaki acil çıkış yollarının nerede olduğunu öğrenin.
6. Soğukkanlı olun ve asla panik yapmayın.

Advice on fire safety

1. Do not smoke in bed.
2. Always use the ashtrays provided.
3. If you discover fire raise the alarm.
4. If you smell smoke stay low, smoke rises.
5. Know your escape route.

Stay calm don't panic.

Conseils de protection contre l'incendie

1. Ne fumez pas dans votre lit.
2. Utilisez toujours les cendriers fournis.
3. Si vous découvrez un feu, déclenchez l'alarme.
4. Si VOUS sentez de la fumée, baissez-vous. La fumée monte.
5. Repérez la issue de secours.
6. Restez calme, ne cédez pas à la panique.

Feuerschutzhinweise

1. Bitte nicht im Bett rauchen.
2. Bitte stets die vorhandenen Aschenbecher benutzen.
3. Wenn Sie Feuer entdecken, bitte sofort den Alarm auslösen.
4. Wenn Sie Rauch riechen, halten Sie sich in Bodennähe auf, denn er steigt nach oben.
5. Merken Sie sich Ihren Fluchtweg.
6. Bewahren Sie Ihre Ruhe.

Consejos de seguridad contra los incendios

1. No fume en la cama.
2. Use siempre los ceniceros puestos a su disposición.
3. Si detecta un fuego, active la alarma contra incendios.
4. Si siente humo, manténgase agachado puesto que el humo tiende a subir.
5. Conozca su ruta de escape.
6. Conserve la calma y no se deje invadir por el pánico.

火災安全のためのご注意

1. ベッドの上で喫煙しないでください。
2. 喫煙の際には必ず付属の灰皿をご使用ください。
3. 火災を発見したら、直ちに警報を出してください。
4. 煙の臭いがしたら、体を低くしてください。煙は上へのぼります。
5. 事前に避難経路をご確認ください。
6. パニックせず、落ちついて対処してください。

نصائح عامة للوقاية من مخاطر الحريق:-

- ١- تجنب التدخين و أنت مستلقي على السرير
- ٢- استعمل المنفضة المخصصة لاعتقاب السجائر.
- ٣- في حالة حدوث حريق ارفع جهاز الإنذار.
- ٤- انخفض تحت مستوى الدخان.
- ٥- تعرف على الأماكن المخصصة للإخلاء الخاصة بـ
- ٦- التزام الهدوء وتجنب الذعر.



YANGIN ANINDA
FIRE ACTION
EN CAS D'INCENDIE
VERHALTEN IM BRANDFALL
ACCIÓN CONTRA INCENDIOS

火災発生時の手順

1. Yangın çıktığını gördüğünüzde en yakın "Yangın İhbar Alarm Butonuna" basın.

1. If you discover a fire, immediately raise the alarm on the nearest fire alarm call point located on each floor.

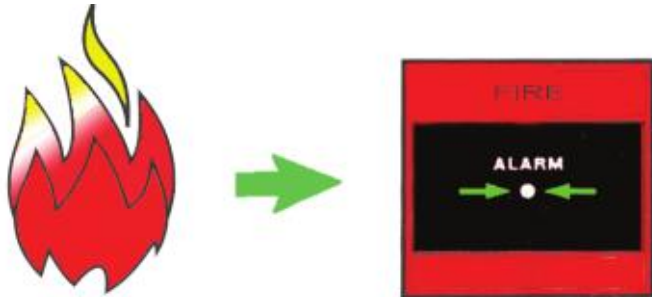
1. Si vous découvrez un feu, déclenchez immédiatement l'alarme incendie la plus proche de votre étage

1. Wenn Sie ein Feuer entdecken, lösen Sie bitte sofort am naheliegendsten Feuermelder auf Ihrer Etage den Feueralarm aus.

1. Si descubre un foco de incendio, active inmediatamente una de las alarmas del piso.

1. 火災を発見したら、直ちに各階にある火災警報装置により、警報を発してください。

1- في حالة اكتشاف حريق، ارفع غطاء الإنذار عند أقرب نقطة إنذار حريق والمتواجدة بكل طابق.



2. Alarm ÇALDIĞI ANDA binadaki acil çıkış yollarını ve pozisyonlarını bilmeniz hayatınızı kurtarabilir.

2. Make yourself familiar with escape routes and position of alarm call points NOW it could save your life.

2. Familiarisezvous DÈS MAINTENANT avec les issues de secours et emplacement des alarmes incendie. Votre vie pourrait en dépendre.

2. Es kann Ihnen später das Leben retten, wenn Sie sich JETZT SOFORT die Fluchtwege und Standorte der Feueralarmsäulen merken.

2. Conozca desde AHORA con las rutas de escape y la localización de los puntos de alarma, esto puede salvar su vida

2. 今すぐ避難経路や火災警報装置の位置を確認してください。そのおかげで命拾いができるかもしれません。

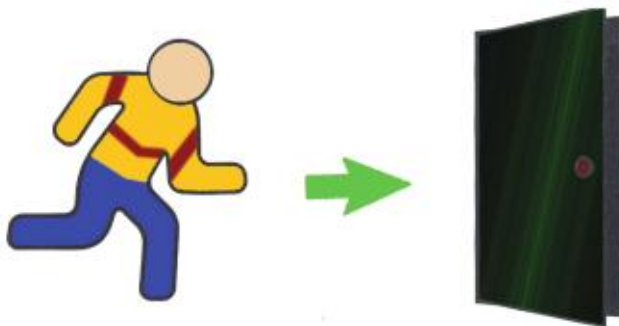
2- تعرف الآن على مخارج الطوارئ وإنذار الحريق حرصاً على حياتكم.



3. Yangın alarm sirenini duyunca en yakın güvenli çıkış yolunu kullanarak ve yüksek sesle bağırarak binayı terkedin ve toplanma bölgesine gidin.
3. On hearing the fire alarm (a continuously loud wailing / ringing sound) leave the building IMMEDIATELY via the nearest escape route and assemble at the meeting point.
3. Si vous entendez l'alarme incendie (une sirène / sonnerie continue), quittez IMMEDIATEMENT le bâtiment en empruntant la voie de secours la plus proche et rassemblez vous au point de rendez-vous.
3. Wenn Sie Feueralarm hören (ein anhaltender Signalton / Klingeln), verlassen Sie das Gebäude bitte SOFORT über den nächsten Fluchtweg und begeben Sie sich zum Sammelpunkt.
3. Al escuchar la alarma contra incendios (una sirena / sonido continua), abandone el edificio INMEDIATAMENTE utilizando la ruta de emergencia más cercana y llegue al punto de reunión.
3. 火災警報（継続的に大きく鳴り響く音）が聞こえたら、直ちに最寄りの避難経路を
通って建物から退出し、ホテル指定の集合場所にお集まりください。

٣- عند سماع صوت إذار الحريق (رنين عال متصل)، غادر المبنى فوراً للمكان المخصص للتجمع عن طريق أقرب مخرج للطوارئ.

ÇIKIŞ



4. Yangın anında öncelikle yardıma ihtiyacı olanlar (özürlüler) durumlarını resepsiyona bildirmeleri gerekir.
4. Physically challenged guests or those who may have special needs, should notify the front desk they may require assistance in evacuating the hotel.
4. Les clients ayant un handicap physique, ou ceux qui ont besoin d'assistance pour évacuer l'hôtel doivent en informer la reception au préalable.
4. Gäste mit Behinderungen, die spezielle Hilfe zur Evakuierung benötigen, sollten dies am Empfang angeben
4. Las huéspedes discapacitadas o aquellas con necesidades especiales deben informar al personal recepción si necesitan asistencia durante la evacuación del hotel.
4. 身体に障害のある方、耳の不自由な方で、ホテルから避難する際に補助を要する可能性のあるお客様は、チェックインの際にフロントでお申し出ください。

٤- النزلاء من ذوي الاحتياجات الخاصة، عليهم أخطار قسم الاستقبال حاجتهم في الحصول على مساعدة لإخلاء المبنى.



5. KİŞİSEL EŞYALARINIZI TOPLAMAYI BIRAKIN.

Unutmayın! Hayatınız daha değerlidir.

5. DO NOT STOP TO COLLECT PERSONAL BELONGINGS.

Your life is more valuable!

5. NE VOUS ARRÊTEZ PAS POUR PRENDRE DES EFFETS PERSONNELS.

Votre vie est plus précieuse!

5. VERLIEREN SIE KEINE ZEIT, UM PERSÖNLICHE GEGENSTÄNDE MITZUNEHMEN.

Ihr Leben ist mehr wert!

5. NO SE DETENGA PARA RECOGER SUS EFECTOS PERSONALES.

!SU vida tiene más valor!

5. 身の回り品をまとめるために立ち止まらないでください
あなたの命のほうが貴重です

-٥- عدم التوقف وإضاعة الوقت في جمع متعلقاتكم الشخصية حياتك أثنى من كل ذلك



6. ODANIZI TERKEDERKEN KAPIYI MUTLAKA KAPATIN.

Bu basit hareket dumanın yayılmasını yavaşlatacaktır.

6. SHUT THE DOOR WHEN YOU LEAVE.

This simple action will reduce the spread of deadly smoke throughout the hotel.

6. FERMEZ LA PORTE LORSQUE VOUS QUITTEZ VOTRE CHAMBRE.

Ce geste simple réduira la propagation de fumée dans l'hôtel

6. BITTE BEI VERLASSEN DES ZIMMERS DIE TUR SCHLIESSEN.

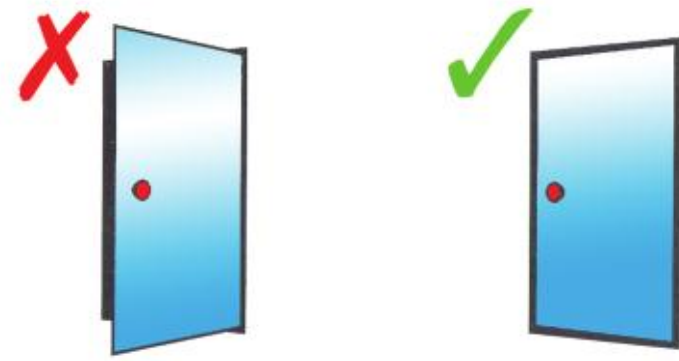
Diese einfache Maßnahme begrenzt die Ausbreitung von Rauch im Hotel.

6. CIERRE LA PUERTA AL SALIR.

Este simple gesto reducirá la propagación del humo en el hotel.

6. 退出時にはドアを閉めてください
有害な煙がホテル中に広がることを防ぐことができます

-٦- إغلاق باب الغرفة عند الإخلاء. هذا الإجراء البسيط يساعد على عدم انتشار الدخان في كافة أرجاء الفندق.



7. ASANSÖRÜ KESİNLİKLE KULLANMAYIN.

Yangın esnasında asansörleri kullanmayın. Çağrı düğmeleri sizi yangının ya da dumanın bulunduğu kata götürebilir.

7. DO NOT USE LIFTS/ELEVATORS.

Never use elevators in a fire the call buttons may take you to a floor filled with smoke and heat

7. N'UTILISEZ PAS LES ASCENSEURS.

N'utilisez jamais les ascenseurs lors d'un incendie, les boutons d'urgence pourraient vous conduire à un étage envahi par la fumée et la chaleur.

7. BEI FEUER DIE FAHRSTÜHLE/LIFTE NICHT BENUTZEN.

Bei Feuer dürfen Fahrstühle nicht benutzt werden, da Sie nicht wissen, ob Sie nach dem Knopfdruck in eine verrauchte, überhitzte Etage gelangen.

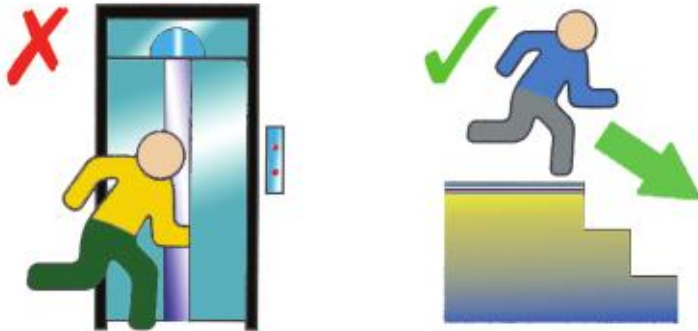
7. NO UTILICE LOS ASCENSORES O ELEVADORES.

Nunca utilice un ascensor en caso de incendio, los botones de emergencia pueden llevarlo al piso invadido por el humo y el calor.

7. エレベーターは使用しないでください

火災発生時にはエレベーターは決して使用しないでください。煙と熱が充満したフロアへ移動することになりかねません。

-V- عدم استخدام المصاعد.



8. GÜVENLİ OLDUĞU SÖYLENENE KADAR BİNAYA KESİNLİKLE GİRMEYİN.

Otele ne zaman gireceğiniz personel tarafından haber verilecektir.

8. DO NOT RE-ENTER THE BUILDING UNTIL TOLD IT IS SAFE TO DO SO.

You will be advised by hotel staff as soon as it is safe to return to the hotel.

8. NE REINTEGREZ PAS LE BATIMENT AVANT D'Y ÊTRE AUTORISÉ.

Le personnel de l'hôtel vous informera ds que vous pourrez réintégrer l'hôtel en toute sécurité.

8. BETRETEN SIE DAS GEBÄUDE ERST WIEDER, WENN IHNEN BESTÄTIGT WIRD, DASS SIE DIES OHNE GEFAHR TUN KÖNNEN.

Sobald Sie das Hotel wieder ohne Gefahr betreten können, wird Sie das Hotelpersonal davon unterrichten.

8. NO VUELVA A ENTRAR EN EL EDIFICIO HASTA QUE SEA AUTORIZADO.

El personal del hotel le informará cuándo podrá volver al hotel.

8. 安全が確認できるまで、建物内にもどらないでください
ホテル内の安全を確認次第、ホテルのスタッフがお知らせします

-A- عدم العودة إلى المبنى مرة أخرى قبل إخطاركم بسلامته.
سوف يتم إخطاركم من قبل موظفي الفندق بإبلاغكم بعودةكم إلى الفندق عند ضمان سلامتكم من مخاطر
مخاطر



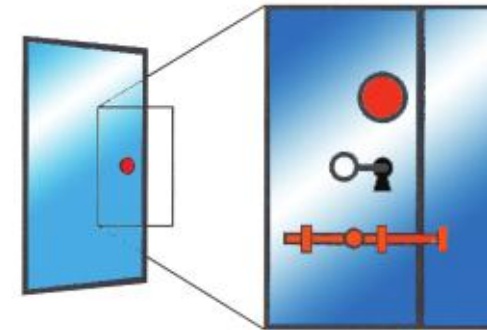
9. Lütfen paranızı ve değerli eşyalarınızı odanızın güvenli bir yerine koyun veya emanet imkânları hakkında resepsiyonla iletişime geçin.
9. Please place all your money and valuables in the room safe or contact reception for safe-deposit facilities
9. Veuillez placer votre argent et objets de valeur dans le coffre de votre chambre ou contacter la réception pour connaître les possibilités de dépôt en coffre.
9. Bitte hinterlegen Sie Geld und Wertgegenstände grundsätzlich im Zimmersafe oder fragen Sie am Empfang nach Hinterlegungsmöglichkeiten im Hotelsafe.
9. Deje todo su dinero y efectos de valor en el cofre de la habitación o contacte la recepción para tener acceso a la caja fuerte.
9. 現金や貴重品はお部屋の保管庫に入れるか、フロントで保管設備についてお尋ねください

٩- الإبقاء على النقود والمقتنيات الثمينة بالخزانة الخاصة بالأمانات بغرفتم أو عند قسم الاستقبال.



10. Dışarı çıkarken daima kapının kilitli olduğundan emin olun. Otelde iken oda kapınızın iç güvenlik mandalını ve zincirini sürekli kapalı tutun.
10. When leaving the room always ensure that the door has locked: fasten the internal security bolt, arm or chain when you are inside the room.
10. Lorsque vous quittez votre chambre, vérifiez toujours que la porte est verrouillée. Fermez le verrou, bras ou chaîne de sécurité lorsque vous êtes à l'intérieur de la chambre.
10. Wenn Sie das Zimmer verlassen, prüfen Sie stets, ob es verschlossen ist; wenn Sie sich im Zimmer befinden, legen Sie den/die Sicherheitsriegel/-arm/-kette vor.
10. Al dejar su habitación, asegúrese de que la puerta esté siempre cerrada con llave. Mientras esté dentro de la habitación, ponga el cerrojo, el brazo o la cadena de seguridad.
10. お部屋を出るときはロックがかかっていることをご確認ください。室内にいらっしゃる時はドアの内側の錠 やアーム、チェーンをかけてください。

١٠- تأكد من إغلاق باب غرفتم عند المغادرة. كما يجب عليكم إحكام إغلاق الباب بالمزلاج أو السلسلة عند تواجدكم داخل الغرفة.



11. Odanızın önünde tanımadığınız insanlar varsa kapıyı açmadan ya da güvenlik zincirini/kolunu kaldırmadan önce delikten gizlice bakın ve gelenin kimliğini kontrol edin.
11. If somebody knocks on your door, look through the peephole and check on the identity of the caller before unlocking the door or releasing the security chain/arm.
11. Si Ton frappe à votre porte, regardez dans l'oeil de boeuf et vérifiez l'identité de la personne avant de déverrouiller la porte et de retirer la chaîne/bras de sécurité.
11. Wenn jemand an Ihre Zimmertur klopft, schauen Sie durch das Schlüsselloch und stellen Sie fest, um wen es sich handelt, ehe Sie die Tür öffnen bzw. die/den Sicherheitskette/-arm lösen.
11. Si alguien llama a su puerta, identifique a la persona a través de la mirilla antes de sacar la llave o la cadena de seguridad de la puerta.
11. だれかがドアをノックしたら、ドアのロックや 安全チェーン/アームをはずす前にのぞき穴から相手を確認してください

١١- تأكد من هوية الطارق واختلاس النظر من خلال ثقب الباب قبل إزالة المزلاج أو السلسلة وفتحه.



12. Dışarı çıkmadan önce balkon kapısının ve penceresinin kapalı olup olmadığını kontrol edin. Açıkta kapatın.
12. Keep balcony doors locked and windows closed if your room is unattended.
12. Fermez les fenêtres et portes du balcon lorsque vous quittez votre chambre.
12. Bitte die Balkontüren und Fenster schließen, wenn Sie das Zimmer verlassen.
12. Cierre las ventanas y puertas del balcón al quitar la habitación.
12. お部屋を空けるときはバルコニーのドアをロックし、窓を閉めてください

١٢- إغلاق أبواب الشرفات والنوافذ في حالة عدم تواجدكم بالغرفة.



13. Otelde şüpheli hareket eden herhangi bir kişi gördüğünüzde ya da sıradışı bir ses duyduğunuzda derhal resepsiyona bildirin.
13. Inform reception-if you see any person acting suspiciously in the hotel, or if you hear unusual sounds.
13. Informez la réception si vous remarquez toute personne ayant un comportement suspect dans l'hôtel ou si vous entendez des bruits inhabituels.
13. Bitte informieren Sie den Empfang, wenn Sie im Hotel Personen mit verdächtigem Verhalten begegnen oder ungewöhnliche Geräusche hören
13. Informe a la recepción si observa alguna persona con actitud sospechosa en el hotel o si escucha ruidos inhabituales.
13. ホテル内で不審な人物を見かけたり、異常な物音を聞いたりしたときは、フロントにお知らせください

١٣- إخطار قسم الاستقبال عند رأيكم لأي شخص يتصرف بطريقة مريبة أو عند سماع أصوات غير مأثوفة.



14. Değerli eşyalarınızı aracınızda bırakmayın.
14. Please ensure that you have not left any property in a parked vehicle.
14. Vérifiez que vous n'avez laissé aucun effet personnel dans une voiture en stationnement.
14. Bitte lassen Sie keine Wertgegenstände in geparkten Fahrzeugen.
14. Asegúrese de que no ha dejado ningún efecto personal en un vehículo estacionado.
14. 駐車した自動車のなかに貴重品や荷物の置き忘れがないようご確認ください

١٤- تأكد من عدم ترك أي مقتنيات بمركبكم عند موقف السيارات.



15. El çantası, cüzdan, dizüstü bilgisayar gibi kişisel eşyalarınızı kafe, bar ve toplantı odaları gibi herkesin girebileceği yerlerde yanınızdan ayırmayın.
15. Do not leave handbags, lap-top computers or wallets unattended in any of the hotel's conference rooms or public areas.
15. Ne laissez aucun sac à main, ordinateur portable ou portefeuille sans surveillance dans les salles de conférence ou espaces publics de l'hôtel.
15. Bitte lassen Sie keine Handtaschen, Laptop-Computer oder Brieftaschen unbeobachtet in Konferenzsälen oder anderen öffentlich zugänglichen Bereichen des Hotels.
- 15 No descuide los bolsos, ordenadores portatiles ni monederos en las salas de reuniones o zonas públicas del hotel
15. ハンドバッグや財布、ラップトップ・コンピューターなどは、ホテルの会議室や公共の場所に放置しないでください

١٥- تأكد من عدم ترك الحقيبة، أجهزة الحاسب الشخصي أو حافظات النقود بقاعات الفندق أو الأماكن العامة في حالة عدم تولدكم.



16. Eğer otelin şu an bulunduğunuz bölüme ilk kez geldiyseniz bulunduğunuz bölüm hakkında bilginiz yoksa lütfen resepsiyon yetkililerinden bilgi alın.
16. If this is your first visit to this area, please seek advice from the concierge or reception on any local areas to avoid, or the safest means of transport.
16. Si vous visitez la région pour la première fois, veuillez demander conseil au concierge ou à la réception sur les endroits à éviter ou les moyens de transport les plus sûrs.
16. Wenn dies Ihr erster Aufenthalt in diesem Bezirk ist, erkundigen Sie sich bitte beim Portier oder am Empfang über eventuell zu meidende Viertel bzw. die sichersten Verkehrsmittel.
16. Si es la primera vez que visita esta zona, el conserje o el personal de recepción sabrán aconsejarle sobre los sectores que deben evitarse o los medios de transporte locales más seguros.
16. この土地を初めて訪れた方は、コンシェルジュまたはフロントで、立ち入らないほうがいい地区や安全な交通手段についてお尋ねください

١٦- إذا كانت هذه زيارتكم الأولى للمنطقة، تأكد من قسم الاستقبال عن الأماكن الواجب تجنبها وعن وسائل المواصلات المتاحة الأمنة التي يجب استعمالها.





TEŞEKKÜR EDERİZ



GÜVENLİĞİNİZ VE EMNİYETİNİZ İÇİN

FOR YOUR SAFETY & SECURITY POUR

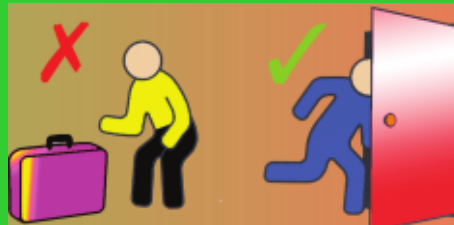
VOTRE PROTECTION & SÈCURITÈ

POR MOTIVOS DE SEGURIDAD

FÜR IHRE SICHERHEIT

安全のしおり

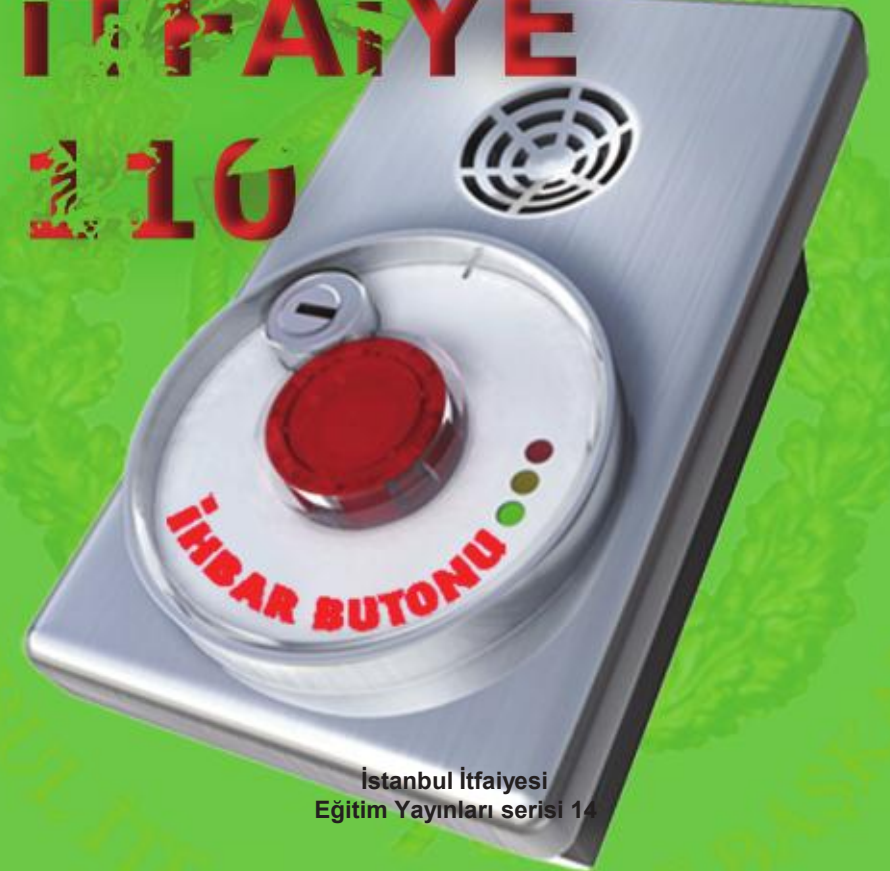
من اجل أمنكم وسلامتكم



THANK YOU



İTFAİYE
116



İstanbul İtfaiyesi
Eğitim Yayınları serisi 14